

# **solo<sup>®</sup>**

## 542 X

### **Benzinrasenmäher**

Originalbetriebsanleitung

### **Petrol-lawnmower**

Translation of original user instructions

### **Tosaerba a scoppio**

Traduzione istruzioni per l'uso dall'originale

### **Tondeuse thermique**

Traduction du mode d'emploi original

### **Cortacésped a gasolina**

Traducción del manual de instrucciones original

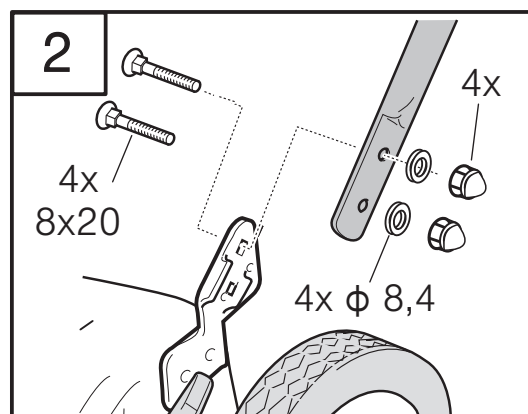
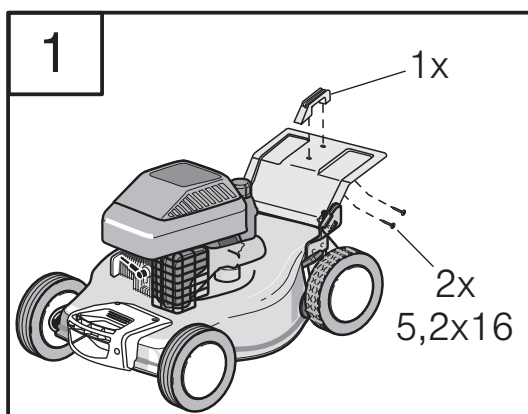
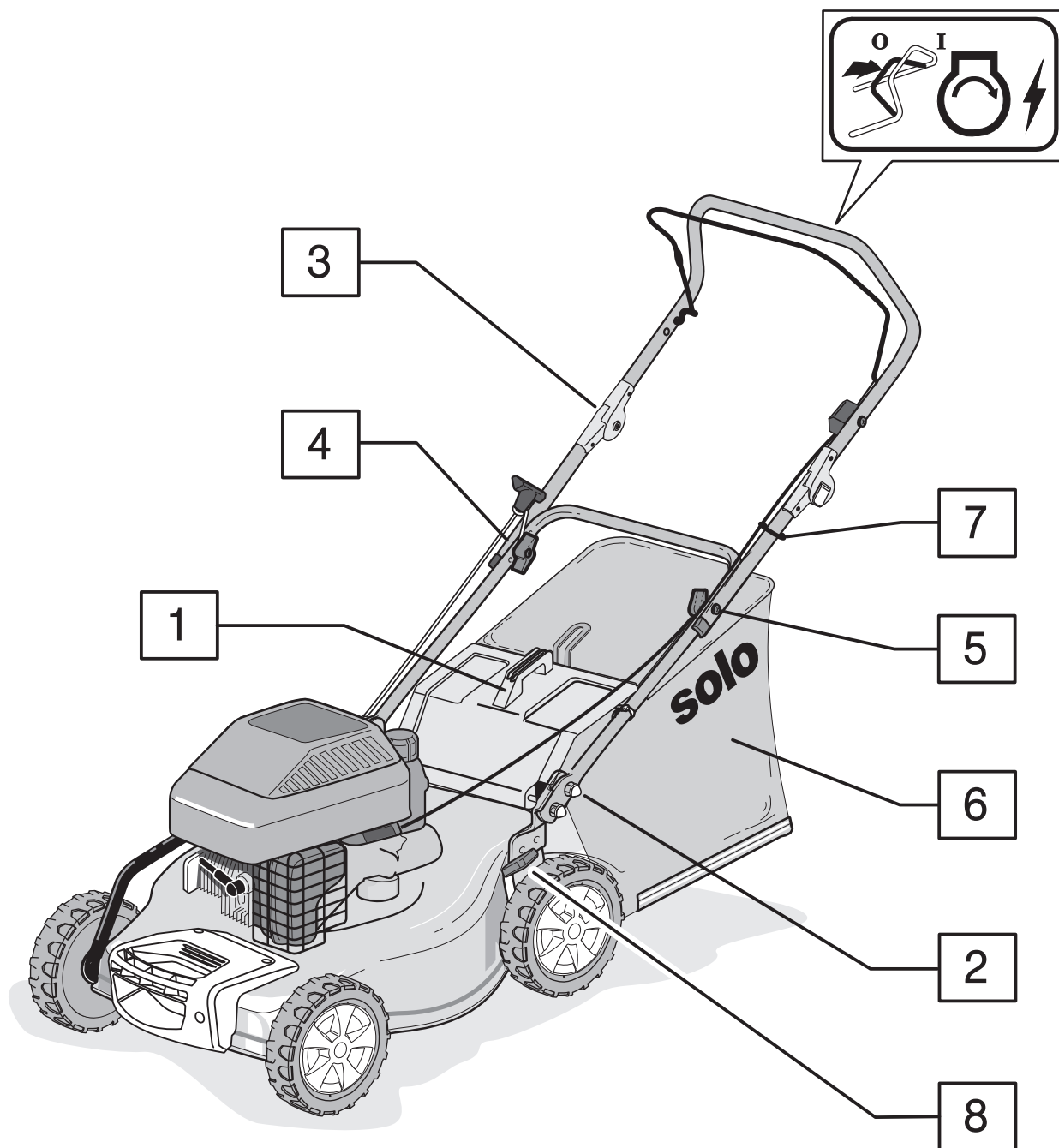
### **Benzinli çim biçme makinesi**

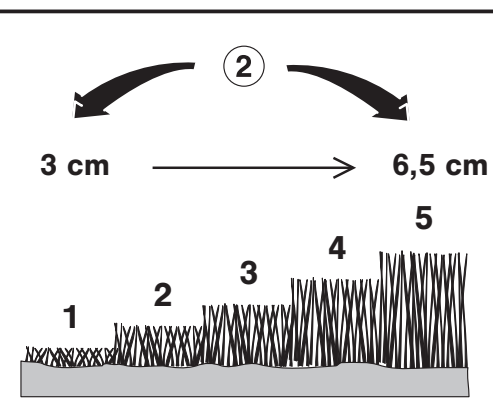
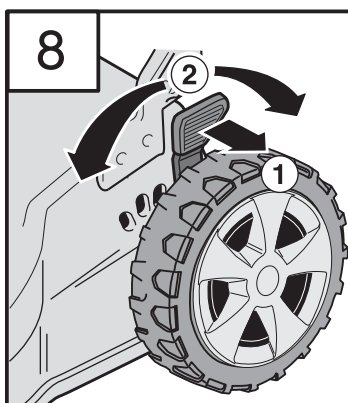
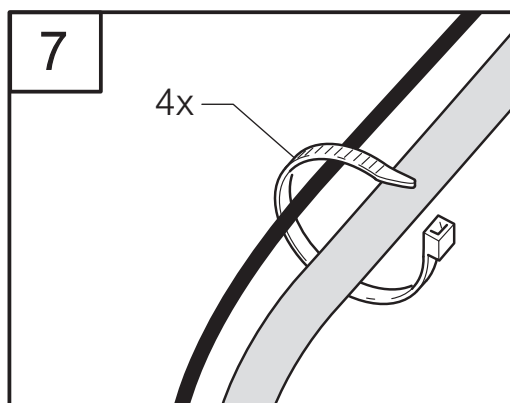
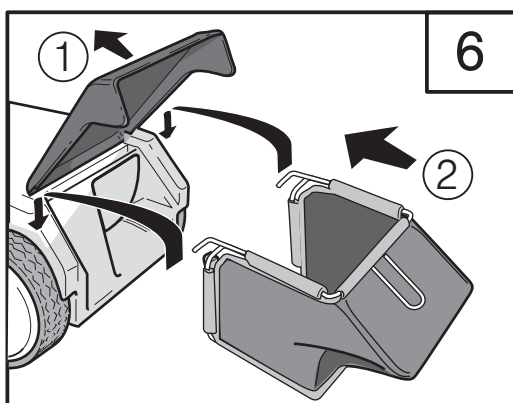
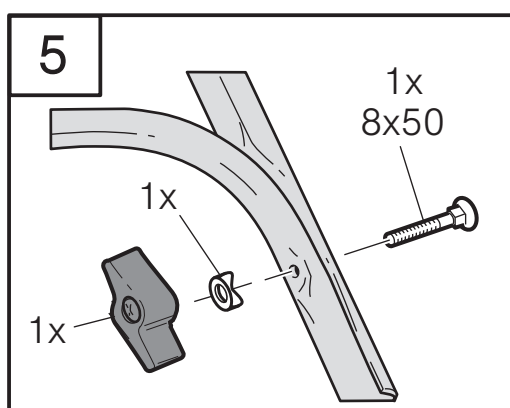
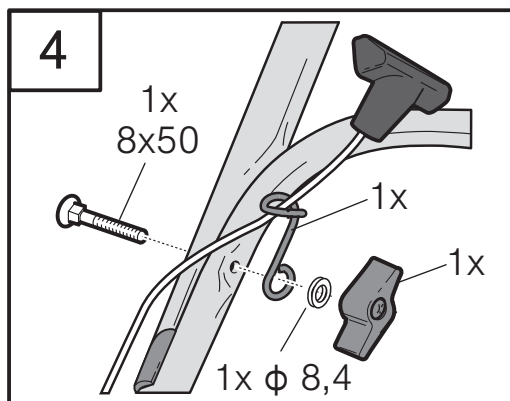
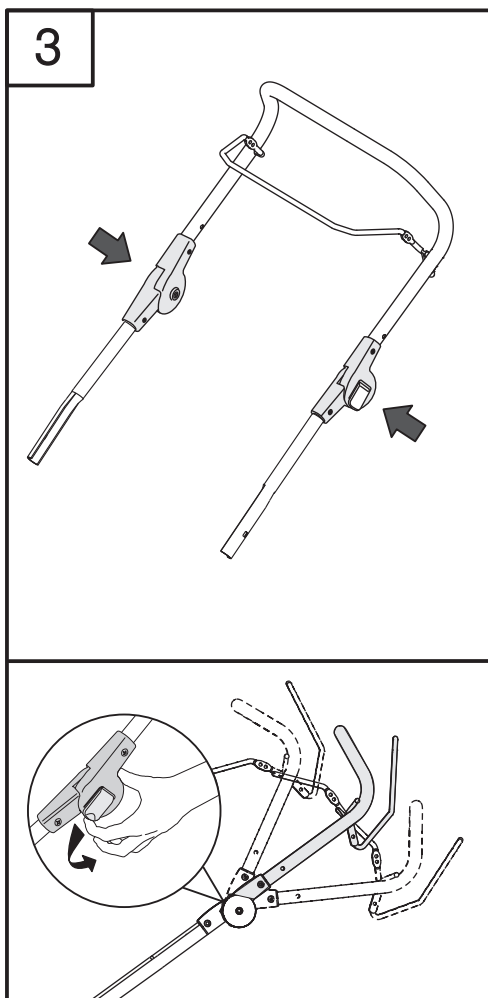
Orjinal kullanım kılavuzunun çevirisi

### **Бензиновая газонокосилка**

Перевод оригинального  
руководства по эксплуатации







## EG-Konformitätserklärung

**D**

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

**Produkt**

Benzin-Rasenmäher

**Hersteller**SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen**Konformitätsbewertung**2000/14/EG  
Anhang VIII**Seriennummer**

G 1041041-S12

**Bevollmächtigter**Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen**Typ**

542 X (42 cm)

**EG-Richtlinien**2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG**Harmonisierte Normen**EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982**Schalleistungspegel**gemessen / garantiert  
94 / 96 dB(A)**Benannte Stelle**TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director



## EC Declaration of conformity

**GB**

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

**Product**

Petrol lawnmower

**Manufacturer**SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen**Conformity evaluation**2000/14/EG  
Appendix VIII**Serial number**

G 1041041-S12


**Executive Officer**Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen**Model**

542 X (42 cm)

**EU directives**2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG**Harmonised standards**EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982**Sound power level**measured / guaranteed  
94 / 96 dB(A)**Notified body**TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director



## EG-conformiteitsverklaring

**NL**

Hiermee verklaren wij, dat dit product, in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen.

**Product**

Benzinegrasmaaier

**Fabrikant**SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen**Conformiteitsbeoordeling**2000/14/EG  
bijlage VIII**Serienummer**

G 1041041-S12

**Gevolmachtigde**Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen**Type**

542 X (42 cm)

**EU-richtlijnen**2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG**Geharmoniseerde normen**EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982**Geluidsniveau**gemeten / gegarandeerd  
94 / 96 dB(A)**Aangemelde instantie**TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director



## Déclaration de conformité CE

**F**

Nous déclarons par la présente de la produit, dans la version mise en circulation par nos soins, es conforme aux exigences des Normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

**Produit**

Tondeuse à gazon à essence

**Fabricant**

SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Evaluation de conformité**

2000/14/EG  
Annexe VIII

**Numéro de série**

G 1041041-S12

**Fondé de pouvoir**

Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Type**

542 X (42 cm)

**Directives UE**

2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Normes harmonisées**

EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Niveau de puissance sonore**

mesuré / garanti  
94 / 96 dB(A)

**Organisme notifié**

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director

## Declaración de conformidad CE

**E**

Por la presente declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares especificados del producto.

**Producto**

Cortacésped de gasolina

**Fabricante**

SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Evaluación de conformidad**

2000/14/EG  
Anexo VIII

**Número de serie**

G 1041041-S12

**Apoderado**

Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Modelo**

542 X (42 cm)

**Directivas CE**

2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Normas armonizadas**

EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Nivel de potencia sonora**

medido / garantizado  
94 / 96 dB(A)

**Organismo acreditado**

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director

## Declaração de conformidade CE

**P**

Declaramos que o modelo deste produto por nós comercializado corresponde aos requisitos das directivas harmonizadas da UE, às normas de segurança da UE e às normas específicas do produto.

**Produto**

Cortador de relva a gasolina

**Fabricante**

SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Avaliação da conformidade**

2000/14/EG  
Anexo VIII

**N.º de série**

G 1041041-S12

**Representante**

Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Tipo**

542 X (42 cm)

**Directivas UE**

2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Normas harmonizadas**

EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Nível de ruído**

medido / garantido  
94 / 96 dB(A)

**Organismo notificado**

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director

## Dichiarazione di conformità CE

**I**

Con la presente si dichiara che il presente prodotto, nella versione da noi messa in commercio, è conforme ai requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza UE e gli standard specifici del prodotto.

**Prodotto**

Tosaerba a benzina

**Costruttore**SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen**Valutazione di conformità**2000/14/EG  
Appendice VIII**Numero di serie**

G 1041041-S12

**Delegato**Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen**Tipo**

542 X (42 cm)

**Direttive UE**2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG**Norme armonizzate**EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982**Livello di potenza acustica**misurato / garantito  
94 / 96 dB(A)**Organismo accreditato**TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director

## Izjava ES o skladnosti

**SLO**

S to izjavo potrjujemo, da je ta izdelek v predstavljeni izvedbi, skladen z usklajenimi direktivami EU, varnostnimi standardi EU, in upoštevni standardi za tovrstne izdelke.

**Izdelek**

Bencinska kosilnica

**Proizvajalec**SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen**Ugotavljanje skladnosti**2000/14/EG  
Dodatek VIII**Serijska številka**

G 1041041-S12

**Pooblaščen zastopnik**Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen**Tipi**

542 X (42 cm)

**Direktive EU**2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG**Usklajene norme**EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982**Raven zvočne moči**izmerjena / zagotovljena  
94 / 96 dB(A)**Ime in naslov imenovanega vključenega subjekta**TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director

## EZ izjava o sukladnosti

**HR**

Ovim potvrđujemo da ovaj proizvod, u verziji koju smo mi pustili u promet, odgovara zahtjevima harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih standarda i standarda koji su specifični za proizvod.

**Proizvod**

Benzinska kosilica

**Proizvođač**SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen**Procjena sukladnosti**2000/14/EG  
Prilog VIII**Serijski broj**

G 1041041-S12

**Opunomoćenik**Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen**Tip**

542 X (42 cm)

**EU smjernice**2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG**Harmonizirane norme**EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982**Razina zvučne snage**izmjerena / zajamčena  
94 / 96 dB(A)**Imenovane****nazočne organizacije**TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director



## E3 изјава о усклађености

**SRB**

Овиме изјављујемо да овај производ, у верзији коју смо ставили на тржиште, одговара захтевима хармонизованих Е3 директива, Е3 стандарда безбедности и стандарда специфичних за овај производ.

**Производ**

Бензинска косачица

**Произвођач**SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen**Процена усклађености**2000/14/EG  
Додатак VIII**Серијски број**

G 1041041-S12

**Опуномоћеник**Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen**Тип**

542 X (42 cm)

**Е3 директива**2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG**Хармонизоване норме**EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982**Ниво акустичке снаге**измерено / загарантовано  
94 / 96 dB(A)**Наведена служба**TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director

## Deklaracja zgodności EWG

**PL**

Niniejszym oznajmiamy, że ten produkt w wykonaniu dopuszczonym do obrotu odpowiada zharmonizowanym przepisom wytycznych UE, normom bezpieczeństwa UE i normom odnoszącym się do produktu.

**Produkt**

Spalinowa kosiarka do trawy

**Producent**SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen**Ocena zgodności**2000/14/EG  
załącznik VIII**Numer seryjny**

G 1041041-S12

**Pełnomocnik**Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen**Typ**

542 X (42 cm)

**Wytyczne UE**2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG**Normy zharmonizowane**EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982**Poziom mocy dźwięku**zmierzony / gwarantowany  
94 / 96 dB(A)**Nazwisko i adres**Biorącej udział jednostki  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director

## Prohlášení o shod ES

**CZ**

Tímto prohlašujeme, že tento produkt, tato do obhu daná verze, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostní standardy EU a standardy specifické pro tento produkt.

**Produkt**

Benzinová sekačka na trávu

**Výrobce**SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen**Hodnocení shody**2000/14/EG  
příloha VIII**Sériové číslo**

G 1041041-S12

**Zmocněnec**Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen**Typ**

542 X (42 cm)

**Směrnice EU**2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG**Harmonizované normy**EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982**Hladina zvukového výkonu**naměřená / garantovaná  
94 / 96 dB(A)**Jméno a adresa uvedené  
zúčastněné organizace**TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director

## Vyhlásenie o zhode - ES

**SK**

Týmto vyhlasujeme, že tento výrobok v prevezení, ktoré sme uvedli do prevádzky, zodpovedá požiadavkám harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných noriem EÚ a noriem platných pre tento výrobok.

**Výrobok**

Benzínová kosačka na tráv

**Výrobca**

SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Vyhodnotenie zhody**

2000/14/EG  
príloha VIII

**Výrobné číslo**

G 1041041-S12

**Splnomocnenec**

Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Typ**

542 X (42 cm)

**Smernice EÚ**

2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmonizované normy**

EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Hlučnosť**

nameraná / zaručená  
94 / 96 dB(A)

**Meno a adresa zúčastneného menovaného miesta**

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director

## EU megfeleléségi nyilatkozat

**H**

Kijelentjük, hogy ez a termék jelen állapotában megfelel a harmonizált EU-orányevekben, EU biztonsági szabványokban és a termékre Vonatkozó szabványokban megfogalmazott követelményeknek.

**Termék**

Benzinmotoros fűnyró

**Gyártó**

SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Megfelelés értékelése**

2000/14/EG  
függelék VIII

**Gyártási szám**

G 1041041-S12

**Meghatalmazott**

Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Typ**

542 X (42 cm)

**EU-irányelvek**

2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmonizált szabványok**

EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Zajnyomásszint**

mért / garantált  
94 / 96 dB(A)

**Named service**

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director

## EF-overensstemmelseserklæring

**DK**

Hermed erklærer vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

**Produkt**

Benzinplæneklipper

**Producent**

SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Overensstemmelses-vurdering**

2000/14/EG  
bilag VIII

**Serienummer**

G 1041041-S12

**Befuldmægtiget repræsentant**

Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Type**

542 X (42 cm)

**EU-direktiver**

2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmoniserede standarder**

EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Lydeffektniveau**

målt / garanteret  
94 / 96 dB(A)

**Bemyndiget organ**

TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director



## EG-försäkran om överensstämmelse

**S**

Härmed försäkras vi att denna produkt, i det utförande den tillverkats i, motsvarar de harmoniserade kraven för EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarder och de produktspecifika standarderna.

**Produkt**  
Bensingräsklippare

**Tillverkare**  
SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Överensstämmels-evärdering**  
2000/14/EG  
bilaga VIII

**Serienummer**  
G 1041041-S12

**Företrädare**  
Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Typ**  
542 X (42 cm)

**EU-direktiv**  
2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmoniserade normer**  
EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Ljudeffektnivå**  
uppmätt / garanterad  
94 / 96 dB(A)

**Behörig kontor**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012  
W. Emmerich, Managing Director

## EU-samsvarserklæring

**N**

Vi erklærer med dette at dette produktet, som vi har brakt inn på markedet i denne utførelse, overholder kravene i de harmoniserte EU-forskriftene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

**Produkt**  
Bensindrevet gressklipper

**Produsent**  
SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Samsvarserklæring**  
2000/14/EG  
tillegg VIII

**Serienummer**  
G 1041041-S12

**Fullmektig**  
Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Type**  
542 X (42 cm)

**EU-forskrifter**  
2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmoniserte normer**  
EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Lydtrykknivå**  
målt / garantert  
94 / 96 dB(A)

**Underrettende myndighet**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012  
W. Emmerich, Managing Director

## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

**FIN**

Vakuutamme täten, että kyseessä oleva tuote vastaa siinä tilassa, kuin valmistaja on sen markkinoille saattanut, harmonisoituja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

**Tuote**  
Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri

**Valmistaja**  
SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Vaatimustenmukaisuuden arviointi**  
2000/14/EG  
liite VIII

**Sarjanumero**  
G 1041041-S12

**Valtuutettu henkilö**  
Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Tyyppi**  
542 X (42 cm)

**EU-direktiivit**  
2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmonisoidut standardit**  
EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Äänitehotaso**  
mitattu / taattu  
94 / 96 dB(A)

**Ilmoitettu laitos**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012  
W. Emmerich, Managing Director

## EÜ vastavusdeklaratsioon

**EST**

Sellega teatame, et see toode, mis on meie poolt selles versioonis turustatud, vastab EÜ-direktiividele, EÜ-ohutusstandarditele ja tootespetsiifilistele normidele.

**Toode**  
Bensiinimootoriga muruniiduk

**Tootja**  
SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Vastavushindamine**  
2000/14/EG  
lisa VIII

**Serianumber**  
G 1041041-S12

**Esindaja**  
Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Tüüp**  
542 X (42 cm)

**EÜ-direktiivid**  
2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Kooskõlla viidud normid**  
EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Müratase**  
mõõdetud / tagatud  
94 / 96 dB(A)

**Named service**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012  
W. Emmerich, Managing Director

## EK atbilstbas deklaracija

**LV**

Ar šo mēs apliecinām, ka šis izstrādājums tādā izpildījumā, kādā tas ir nodots tirdzniecībā, atbilst saskaņoto ES-direktīvu, ES drošības standartu un ar izstrādājuma specifiku saistīto standartu prasībām.

**Izstrādājums**  
Benzīna zāles pļāvējs

**Ražotājs**  
SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Atbilstības novērtējums**  
2000/14/EG  
pielikums VIII

**Sērijas numurs**  
G 1041041-S12

**Pilnvarotais pārstāvis**  
Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Modelis**  
542 X (42 cm)

**ES direktīvas**  
2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Saskaņotās tiesību normas**  
EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Skaņas jaudas līmenis**  
izmērītais / garantētais  
94 / 96 dB(A)

**Named service**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012  
W. Emmerich, Managing Director

## ES atitikties pareiškimas

**LT**

Šiuo mes pareiškiama, kad šis produktas buvo sukurtas, suprojektuotas ir pagamintas laikantis harmonizuotų ES-direktyvų, ES saugos instrukcijų ir gaminiui taikytinų standartų.

**Produktas**  
Benzininė vejapjovė

**Gamintojas**  
SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Atitikties direktyva**  
2000/14/EG  
priedas VIII

**Serijos Nr.**  
G 1041041-S12

**Atstovas**  
Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Tipas**  
542 X (42 cm)

**ES direktyvos**  
2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Harmonizuotos normos**  
EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Pastovaus triukšmo lygis**  
išmatuotas / garantuojamas  
94 / 96 dB(A)

**Named service**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012  
W. Emmerich, Managing Director

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

RUS

Настоящим документом мы заявляем, что данный спроектированный нами продукт соответствует требованиям согласованных директив ЕС, стандартам безопасности ЕС, а также другим стандартам, применяемым к данному продукту.

**Продукт**  
Бензиновая газонокосилка

**Производитель**  
SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Оценка соответствия**  
2000/14/EG  
Приложение VIII

**Серийный номер**  
G 1041041-S12

**Уполномоченный представитель**  
Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Тип**  
542 X (42 cm)

**Директивы ЕС**  
2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Согласованные нормы**  
EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Уровень звука**  
измеренный / гарантируемый  
94 / 96 dB(A)

**Учреждение проводившее  
испытания и его адрес**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

UA

Цим документом ми заявляємо, що даний спроектований нами продукт відповідає вимогам погоджених директив ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також іншим стандартам, застосовуваним даного продукту.

**Продукт**  
Газонокосарка бензинова

**Виробник**  
SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Оцінка відповідності**  
2000/14/EG  
Додаток VIII

**Numero di serie**  
G 1041041-S12

**Уповноважений представник**  
Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Тип**  
542 X (42 cm)

**Директиви ЄС**  
2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Погоджені норми**  
EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Рівень звуку**  
обмірюваний / гарантований  
94 / 96 dB(A)

**Named service**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director

## EG-Декларация за съответствие

BG

С настоящото декларираме, че този продукт в нашето изпълнение отговаря на изискванията на хармонизираните европейски директиви, стандарти на ЕС и на специфичните стандарти.

**Продукт**  
Бензинова косачка за трева

**Производител**  
SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Оценка на съответствието**  
2000/14/EG  
Приложение VIII

**Сериен номер**  
G 1041041-S12

**Представител**  
Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Тип**  
542 X (42 cm)

**Европейски директиви**  
2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Хармонизирани норми**  
EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Ниво на шум**  
измерено / гарантирано  
94 / 96 dB(A)

**Named service**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director

**Declarație de conformitate CE****RO**

Prin aceasta garantăm că acest produs, în varianta pusă de noi în circulație, corespunde condițiilor directivelor UE armonizate, standardelor UE precum și standardelor specifice produsului.

**Produsul**  
Mașină de tuns gazonul pe benzină

**Producător**  
SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Evaluare conformitate**  
2000/14/EG  
Anexa VIII

**Număr serie**  
G 1041041-S12

**Împuternicit**  
Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Tip**  
542 X (42 cm)

**Directive UE**  
2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Norme armonizate**  
EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Nivel acustic**  
evaluat / garantat  
94 / 96 dB(A)

**Named service**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012  
W. Emmerich, Managing Director

**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ****GR**

Διά της παρούσης βεβαιώνουμε ότι το παρόν προϊόν, στην έκδοση με την οποία το θέτουμε σε κυκλοφορία στην αγορά, συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της Ε.Ε., τα πρότυπα ασφαλείας της Ε.Ε. καθώς και τα πρότυπα που αφορούν τον συγκεκριμένο τύπο προϊόντος.

**Προϊόν**  
Βενζινοκίνητο χλοοκοπτικό

**Κατασκευαστής**  
SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Διαπίστωση της συμμόρφωσης**  
2000/14/EG  
Παράρτημα VIII

**Σειριακός αριθμός**  
G 1041041-S12

**Εμπορικός αντιπρόσωπος**  
Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Τύπος**  
542 X (42 cm)

**Οδηγίες Ε.Ε.**  
2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Εναρμονισμένα πρότυπα**  
EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Στάθμη ηχητικής ισχύος**  
μετρηθείσα / εγγυημένη  
94 / 96 dB(A)

**Κοινοποιημένος οργανισμός**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012  
W. Emmerich, Managing Director

**Изјава за усогласеност за ЕУ****MK**

Со ова изјавуваме дека овој производ, во изведбата која ние сме ја пуштиле во промет, ги задоволува барањата на хармонизирани директиви на ЕУ, безбедносните стандарди на ЕУ и на стандардите кои сепецифични за самиот производ.

**Производ**  
Бензинска косилка за трева

**Производител**  
SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

**Проценка на усогласеност**  
2000/14/EG  
Прилог VIII

**Сериски број**  
G 1041041-S12

**Овластено лице**  
Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

**Тип**  
542 X (42 cm)

**Директиви на ЕУ**  
2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

**Хармонизирани норми**  
EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

**Ниво на јачината на звукот**  
измерено / загарантирано  
94 / 96 dB(A)

**Назначено место**  
TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012  
W. Emmerich, Managing Director

## EG uygunluk açıklaması

TR

Bu vesileyle tarafımızdan piyasaya sunulan modeldeki bu ürünün AB standartları, AB güvenlik standartları ve ürüne özgü standartlar altındaki karma talepleri karşıladığını bilgilerinize sunmak isteriz.

### Ürün

Benzinli çim biçme makinesi

### Üretici

SOLO Kleinmotoren GmbH  
D-71069 Sindelfingen

### Uygunluk değerlendirmesi

2000/14/EG  
ek VIII

### Seri numarası

G 1041041-S12

### Yetkili

Wolfgang Emmerich  
Stuttgarter Straße 41  
D-71069 Sindelfingen

### Tip

542 X (42 cm)

### AB standartları

2006/42/EG  
2002/88/EG  
2004/108/EG  
2000/14/EG

### Karma normal

EN 836:1997-09  
EN 836/A1:1998-06  
EN 836/A2:2001-10  
EN 836/A3:2004-05  
EN 836/prA4:2009  
ISO 14982

### Ses gücü seviyesi

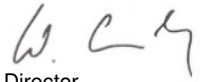
ölçülen / garanti edilen  
94 / 96 dB(A)

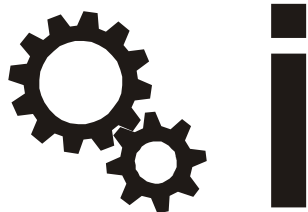
### Resmi makam

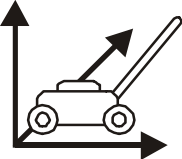
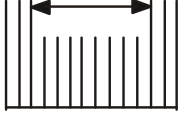
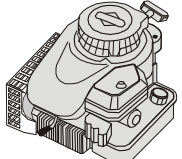


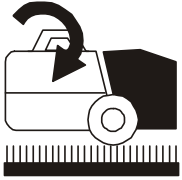


TÜV Industrieservice GmbH  
TÜV Süd Gruppe  
Westendstraße 199  
D-80686 München

Sindelfingen, 09.02.2012

W. Emmerich, Managing Director





Typ	542 X
	ca. 126x46x104 cm
 cm	42 cm
	2,0 kW / 2900 min <sup>-1</sup>
 kg	ca 28 Kg
	3 – 6,5 cm
	ca. 55 l
	<b>L<sub>PA</sub></b> = 86 dB(A) EN 836/A2
	<b>a<sub>vhw</sub></b> = 12m/s <sup>2</sup> DIN EN ISO 20643



**D / Ersatzteilkarte – Verschleißteile**

**XXX XXX (X)** Mähmesser / Räder / Grasfangbox / Keilriemen / etc.

**GB / Spare-parts card - wearing parts**

**XXX XXX (X)** Mowing blade / Wheels / Grass catcher / V-belt / etc.

**F / Carte des pièces de rechange - pièces d'usure**

**XXX XXX (X)** Lame de tonte / Roues / Bac de ramassage / Courroie trapézoïdale / etc.

**I / Scheda ricambio – pezzi d'usura**

**XXX XXX (X)** Lama falciante / Ruote / Box di raccolta / Cinghia trapezoidale / ecc.

**NL / Kaart met reserveonderdelen – slijtagedelen**

**XXX XXX (X)** Maaimes / Wielen / Grasvanger / V-riem / etc.

**E / Ficha de piezas - piezas de desgaste**

**XXX XXX (X)** Cuchilla / Ruedas / Depósito de recogida / Correa trapezoidal / etc.

**P / Listas de peças - peças desgaste**

**XXX XXX (X)** Corte da relva / Rodas / Contentor de recolha da relva / Correia trapezoidal / etc.

**H / Alkatrészjegyzék - elkopott alkatrészek**

**XXX XXX (X)** Fűnyírókés / Kerekek / Fűfelfogó / Ékszír / stb.

**PL / Karta części zamiennych – Części zużywalne**

**XXX XXX (X)** Listwa tnąca / Koła / Kosz na trawę / Pas klinowy / itd.

**CZ / Seznam náhradních dílů – Díly podléhající opotřebení**

**XXX XXX (X)** Žací lišta / Kola / Lapače trávy / Klínový řemen / atd.

**SK / Zoznam náhradných dielov – Opotrebovateľné diely**

**XXX XXX (X)** Žacia lišta / Kolesá / Lapača trávy / Klinový remeň / atď.

**RUS / каталог запасных частей – изнашиваемые части**

**XXX XXX (X)** нож косилки / колёса / травосборник / клиновой ремень / и т. д.

**GR / Κάρτα ανταλλακτικών – Αναλώσιμα εξαρτήματα**

**XXX XXX (X)** Μαχαίρι κοπής / Τροχοί / Κάδος συλλογής χλόης / κτλ.

**TR / Yedek parça listesi – Aşınan parçalar**

**XXX XXX (X)** Bıçak / Tekerlekler / Ot sepeti / Kayış / vs.

# ***solo***<sup>®</sup>

Made in Europe



**SOLO**  
Postfach 60 01 52  
D 71050 Sindelfingen

Tel. 07031-301-0  
Fax 07031-301-130  
[info@solo-germany.com](mailto:info@solo-germany.com)

**SOLO**  
P.O.Box 60 01 52  
D 71050 Sindelfingen  
Germany

Phone+49-7031-301-0  
Fax +49-7031-301-149  
[export@solo-germany.com](mailto:export@solo-germany.com)